T I S C H & T A F E L

SCHWANENSERVICE
SWAN SERVICE



STAATLICHE PORZELLAN-MANUFAKTUR
MEISSEN GMBH


HANDMADE IN GERMANY
MEISSEN
ESTABLISHED 1710

SCHWANENSERVICE

(DE)

Es ist das eindrucksvolle Zeugnis einer vergangenen, glanzvollen Epoche, das Opus Magnum deutscher Barockkunst: das „Schwanenservice“ von Johann Joachim Kaendler. 1737 von Heinrich Graf von Brühl in Auftrag gegeben – seinerzeit Premierminister unter August III. und späterer Oberdirektor der Königlichen Porzellanmanufaktur – dauert es fünf Jahre bis das Jahrhundertservice vollendet ist. Niemals zuvor war ein Ensemble in diesem Umfang und mit einem solchen opulenten Reichtum an plastischer Gestaltung geschaffen worden. So umfasste das für einhundert Personen konzipierte Service ursprünglich mehr als 2.200 Einzelteile. Für das namensgebende Relief eines durch Schilf schwimmenden Schwanenpaares lässt sich Kaendler von Zeichnungen und Kupferstichen aus grafischen Sammlungen der nahegelegenen Haupt- und Residenzstadt Dresden inspirieren. Noch immer von Hand in der Meissener Manufaktur geformt und bemalt, holt dieses einzigartige Service vom Hofe August III. barocke Tafel- und Festkultur ins Heute – ganz in der Tradition von MEISSEN.

(EN)

It is the most spectacular testimonial to a dazzling, bygone era, the opus magnum of German Baroque art: the “Swan Service” by Johann Joachim Kaendler. Commissioned in 1737 by Count Heinrich von Brühl, Prime Minister under King Augustus III and later head supervisor of the royal porcelain manufactory, the service of the century needed five years until completion. Never before had an ensemble of this scale been created, and with such a lavish wealth of sculptural details. The original service, designed for 100 people, comprised more than 2200 pieces. The pair of namesake birds, swimming through reeds, appear in porcelain relief, for which Kaendler took inspiration from drawings and etchings in collections in the nearby capital and royal seat of Dresden. Still formed and painted by hand in the Meissen manufactory, this one-of-a-kind service from the royal court of August III brings Baroque banquet culture into the present – steeped in Meissen’s tradition.

S W A N   S E R V I C E

SCHWANENSERVICE

Weiß ~ White

SEITE (PAGE)

0 4 — 1 7


ALLE ABGEBILDETEN ARTIKEL AUS DER SCHWANENSERVICE WEISS-KOLLEKTION SIND SPÜLMASCHINENFEST UND MIKROWELLENGEEIGNET.


ALL ILLUSTRATED ARTICLES FROM THE SWAN SERVICE WHITE COLLECTION ARE DISHWASHER-SAFE AND MICROWAVE-SAFE.



SCHWANENSERVICE

Weiß ~ White

(DE)

Noch heute von Hand ausgearbeitet, zeugen die barocken Reliefs des fast 300 Jahre alten „Schwanenservices“ von außerordentlichem Handwerk und von der Qualität Meissener Porzellans. Ein Detailreichtum, der bei dieser puristisch weißen Variante bewusst in den Fokus gerückt wird. An das namensgebende Schwanenpaar anknüpfend, stellt jedes Einzelteil des Services eine motivische Variation aus der Mythologie dar. Die reliefierten Konturen brechen das Licht dabei auf eingängige Art und lassen die filigran ausgearbeiteten Figuren im charakteristischen Schimmer des Porzellans beinahe transparent erscheinen.

(EN)

Still produced by hand, the nearly three-centuries-old reliefs of the “Swan Service” are testament to the extraordinary artisanship and quality of Meissen porcelain. The richness of details is put into centre focus by this puristic white variant. In continuation of the service’s namesake birds, each component of the collection depicts a mythological motif in different variations. The filigree contours of the relief-adorned surfaces break up the light, lending the detailed figures the look of near transparency with porcelain’s characteristic shimmer.



P L A T E S

TELLER



BROTTELLER
BREAD & BUTTER PLATE

Ø 16,5 cm · 6 1/2"
000001-05470-1



DESSERTTELLER
DESSERT PLATE

Ø 20 cm · 7 7/8"
000001-05472-1



VORSPEISETELLER
STARTER PLATE

Ø 22 cm · 8 2/3"
000001-05473-1



SPEISETELLER
DINNER PLATE

Ø 24,5 cm · 9 2/3"
000001-05475-1



SPEISETELLER
DINNER PLATE

Ø 28 cm · 11"
000001-05479-1



SUPPENTELLER
SOUP PLATE

Ø 25 cm · 9 5/6"
000001-05488-1



PLATZTELLER
SERVICE PLATE

Ø 32 cm · 12 3/5"
000001-05478-1

TELLER



GOURMETTELLER, FLACH
GOURMET PLATE, FLAT

Ø 29,5 cm · 11 3/5”
000001-05480-1



GOURMETTELLER, TIEF
GOURMET PLATE, DEEP

Ø 29,5 cm · 11 3/5”
000001-05490-1



GOURMETTELLER, FLACH, BISKUIT
GOURMET PLATE, FLAT, BISQUE

Ø 29,5 cm · 11 3/5”
860101-05480-1



GOURMETTELLER, TIEF, BISKUIT
GOURMET PLATE, DEEP, BISQUE

Ø 29,5 cm · 11 3/5”
860101-05490-1



C O F F E E & T E A

KAFFEE & TEE



ESPRESSOTASSE
MIT UNTERTASSE
ESPRESSO CUP WITH SAUCER

V 0,1 l · 3 3/8 oz
000001-05580-1



KAFFEETASSE
MIT UNTERTASSE
COFFEE CUP WITH SAUCER

V 0,15 l · 5 oz
000001-05585-1



CAPPUCCINOTASSE
MIT UNTERTASSE
CAPPUCCINO CUP WITH SAUCER

V 0,25 l · 8 4/9 oz
000001-05587-1



TEETASSE
MIT UNTERTASSE
TEA CUP WITH SAUCER

V 0,14 l · 4 3/4 oz
000001-05584-1



HENKELBECHER
MUG

V 0,2 l · 6 3/4 oz
000001-05576-1



TEEKANNE
TEAPOT

V 0,65 l · 22 oz
000001-05726-1



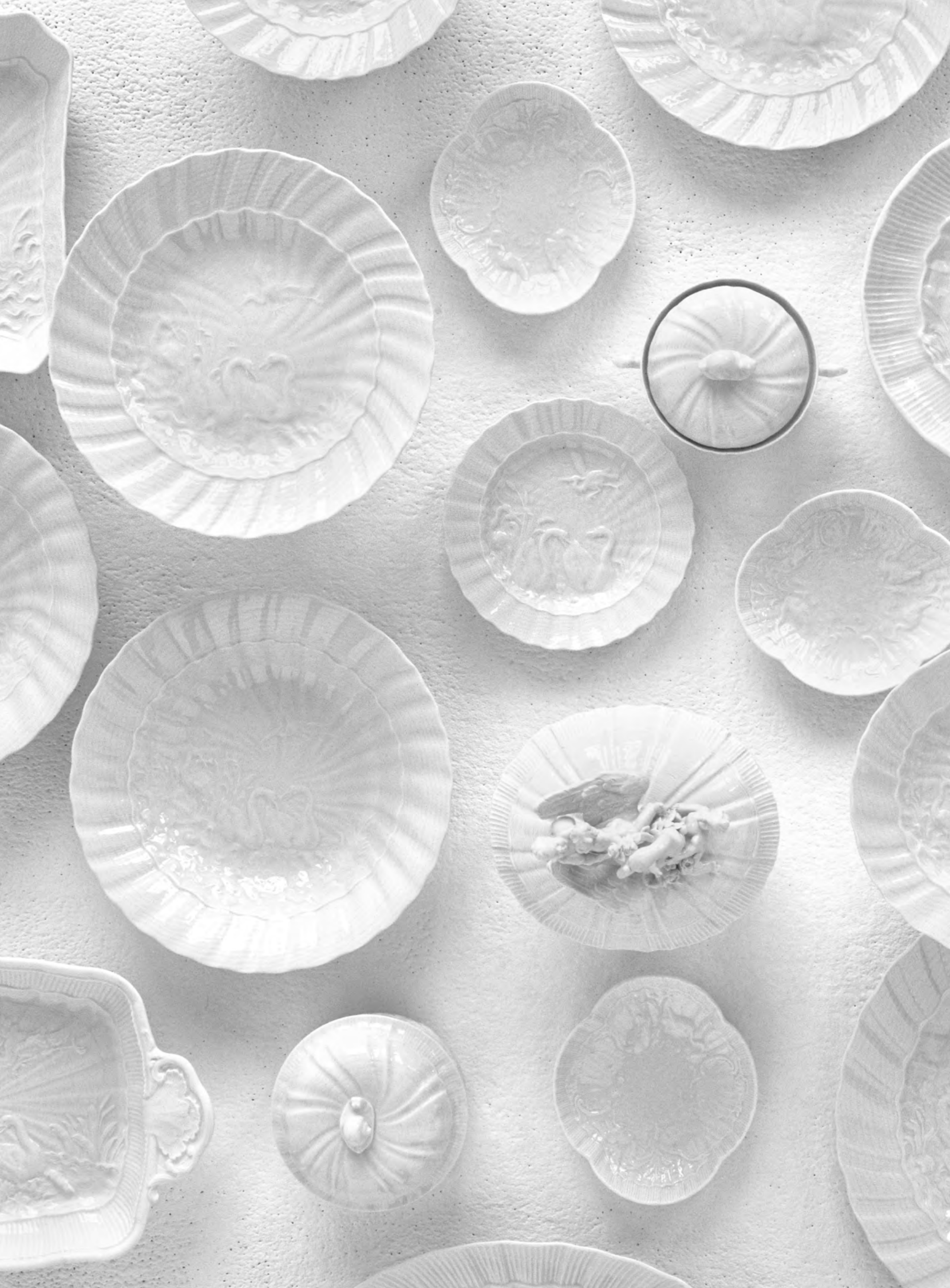
MILCHKÄNNCHEN
CREAMER

V 0,15 l · 5 oz
000001-05763-1



ZUCKERDOSE
SUGAR BOWL

H 10 cm · 4”
000001-05827-1



SCHALEN



BEILAGESCHALE, MUSCHELFÖRMIG
SERVING DISH, SHELL-SHAPED

L 16 cm · 6 2/7″
000001-05260-1



SCHÄLCHEN
DISH

L 13 cm · 5 1/8″
000001-05283-1



SCHÄLCHEN
DISH

L 15 cm · 6″
000001-05284-1



BEILAGESCHALE, QUADRATISCH
SERVING DISH, QUADRATIC

L 22 cm · 8 2/3″
000001-05277-1



BEILAGESCHALE, VIERECKIG
SERVING DISH, SQUARE

L 26,5 cm · 10 3/7″
000001-05275-1



DESSERTSCHALE
DESSERT BOWL

Ø 16,5 cm · 6 1/2″
000001-05411-1



BEILAGESCHALE MIT HENKEL
SERVING DISH WITH HANDLE

L 33,5 cm · 13 1/5″
000001-05276-1



KUCHENSCHALE
CAKE DISH

Ø 29 cm · 11 3/7″
000001-05506-1



KUCHENSCHALE AUF FUSS
CAKE DISH WITH FOOT

Ø 29 cm · 11 3/7″
000001-05535-1

PLATTEN & SCHÜSSELN



PLATTE OVAL
PLATTER OVAL

L 30 cm · 11 4/5”
000001-05307-1



PLATTE OVAL
PLATTER OVAL

L 34 cm · 13 2/5”
000001-05308-1



SCHÜSSEL
BOWL

Ø 30 cm · 11 4/5”
000001-05422-1



SCHÜSSEL
BOWL

Ø 18 cm · 7”
000001-05440-1



SUPPENTASSE MIT DECKEL
SOUP CUP WITH LID

V 0,2 l · 6 3/4 oz
000001-05081-1



SAUCIERE
GRAVY BOAT

V 0,25 l · 8 4/9 oz
000001-05228-1



EIERBECHER
EGG CUP

H 7 cm · 2 3/4"
000001-05179-1



BECHER
BEAKER

H 9,5 cm · 3 5/8"
000001-55401-1



WEINKRUG
PITCHER

V 0,75 l · 25 1/3 oz, H 22,5 cm · 8 6/7"
000001-55421-1





SETS



HENKELBECHER-SET, 2-TEILIG:
2 HENKELBECHER
MUG SET, 2 PIECES: 2 MUGS

V 0,2 l · 6 3/4 oz
000001-C0508-1



ESPRESSOTASSEN-SET, 4-TEILIG:
2 ESPRESSOTASSEN, 2 ESPRESSO-UNTERTASSEN
ESPRESSO CUP SET,
4 PIECES: 2 ESPRESSO CUPS, 2 ESPRESSO SAUCERS

V 0,1 l · 3 3/8 oz
000001-C0509-1

SCHWANENSERVICE

Indische Blumenzweige ~ Indian Flower Branches

SEITE (PAGE)
1 8 — 2 9



ALLE ABGEBILDETEN ARTIKEL AUS DER SCHWANENSERVICE INDISCHE BLUMENZWEIGE-KOLLEKTION SIND NICHT MIKROWELLENGEEIGNET UND WIR EMPFEHLEN DAS SPÜLEN VON HAND.



ALL ILLUSTRATED ARTICLES FROM THE SWAN SERVICE INDIAN FLOWER BRANCHES COLLECTION ARE NOT MICROWAVE-SAFE AND WE RECOMMEND WASHING BY HAND.



S W A N   S E R V I C E

SCHWANENSERVICE

Indische Blumenzweige ~ Indian Flower Branches

(DE)

Die „Indischen Blumenzweige“ gehören zu den beliebtesten Dekoren der Manufaktur Meissen. Sie sind der „indianischen“ Malerei nach ostasiatischen Vorbildern nachempfunden und stecken voller Symbolkraft. Als Zeichen der Reinheit und Erleuchtung nimmt der Lotus in ihr eine besondere Stellung ein. Aus schlammigem Grund gewachsen, erstrahlt er rein und unbefleckt in voller Blüte – ein Sinnbild, dessen metaphorischer Gehalt ebenso auf das Meissener Porzellan übertragen werden könnte. Für die Porzellanmaler der Manufaktur stellt die Staffage der filigranen Blüten auf dem reliefierten Scherben eine besondere Herausforderung dar, die eine sehr akkurate Pinselführung erfordert. Abgeschlossen wird der Dekorationsprozess schließlich von spezialisierten Goldmalern, welche die Konturen des Services mit einem hochkarätigen Echtgoldrand versehen.

(EN)

The “Indian Flower Branches” is one of the most beloved decorative features of the Meissen manufactory. Modelled after East-Asian archetypes of “Indian” painting, the floral motif abounds with symbolism. The lotus flower, a token of purity and enlightenment, occupies a prominent position. The pure, unblemished blossom that rises beaming from out of the mud is a symbol whose metaphorical meaning unfolds on Meissen porcelain. Reproducing the blossom petals on the relief surface demands the most delicate brushwork from the manufactory painters. The decorative process is topped off by specialized gold painters, who accentuate the contours of each piece with a rim of real, high-karat gold.

P L A T E S

TELLER



BROTTELLER
BREAD & BUTTER PLATE

Ø 16,5 cm · 6 1/2″
397152-05470-1



DESSERTTELLER
DESSERT PLATE

Ø 20 cm · 7 7/8″
397152-05472-1



SPEISETELLER
DINNER PLATE

Ø 24,5 cm · 9 2/3″
397152-05475-1



SPEISETELLER
DINNER PLATE

Ø 28 cm · 11″
397152-05479-1



SUPPENTELLER
SOUP PLATE

Ø 25 cm · 9 5/6″
397152-05488-1



PLATZTELLER
SERVICE PLATE

Ø 32 cm · 12 3/5″
397152-05478-1



KAFFEE & TEE



ESPRESSOTASSE
MIT UNTERTASSE
ESPRESSO CUP WITH SAUCER

V 0,1 l · 3 3/8 oz
397152-05580-1



KAFFEETASSE
MIT UNTERTASSE
COFFEE CUP WITH SAUCER

V 0,15 l · 5 oz
397152-05585-1



ZUCKERDOSE
SUGAR BOWL

H 10 cm · 4”
397152-05827-1



TEETASSE
MIT UNTERTASSE
TEA CUP WITH SAUCER

V 0,14 l · 4 3/4 oz
397152-05584-1



CAPPUCCINOTASSE
MIT UNTERTASSE
CAPPUCCINO CUP WITH SAUCER

V 0,25 l · 8 4/9 oz
397152-05587-1





MILCHKÄNNCHEN
CREAMER

V 0,15 l · 5 oz
397152-05763-1



TEEKANNE
TEAPOT

V 0,65 l · 22 oz
397152-05726-1

ACCESSOIRES



SCHÜSSEL
BOWL

Ø 18 cm · 7″
397152-05440-1



SUPPENTASSE MIT DECKEL
SOUP CUP WITH LID

V 0,2 l · 6 3/4 oz
397152-05081-1



PLATTE OVAL
PLATTER OVAL

L 34 cm · 13 2/5″
397152-05308-1

ACCESSOIRES



KUCHENSCHALE
CAKE DISH

Ø 29 cm · 11 3/7"
397152-05506-1



BEILAGESCHALE MIT HENKEL
SERVING DISH WITH HANDLE

L 33,5 cm · 13 1/5"
397152-05276-1

ACCESSOIRES



SAUCIERE
GRAVY BOAT

V 0,25 l · 8 4/9 oz
397152-05228-1



EIERBECHER
EGG CUP

H 7 cm · 2 3/4”
397152-05179-1

E X C L U S I V E   C O L L E C T I O N

EXKLUSIV-KOLLEKTION



SEITE (PAGE)
3 0 — 3 7



BEI ALLEN ABGEBILDETEN ARTIKELN AUS DER EXKLUSIV-KOLLEKTION EMPFEHLEN WIR DIE REINIGUNG VON HAND.

FOR ALL ILLUSTRATED ARTICLES FROM THE EXCLUSIVE COLLECTION WE RECOMMEND CLEANING BY HAND.





EXCLUSIVE COLLECTION

EXKLUSIV-KOLLEKTION

(DE)

Die aufklärerischen Ideale Johann Joachim Kaendlers, die Experimentierfreude Johann Gregorius Höroldts oder die Extravaganz Paul Scheurichs: Die „Exklusiv-Kollektion" lässt bedeutende Porzellane großer Meissener Meister, und mit ihnen die prägendsten Einflüsse aus über 300 Jahren Porzellangeschichte, wiederaufleben. Dafür arbeiten die erfahrensten Kunsthandwerker der Manufaktur auf der Basis von Originalformen alle plastischen sowie schließlich farblichen Feinheiten im Sinne der ursprünglichen Kreationen aus, bis sie voll und ganz dem ursprünglichen Geist des Künstlers entsprechen. Mit höchster Präzision und Sorgfalt werden so Gefäße, Vasen, Figuren und Gemälde aus verschiedenen Epochen wiedergeboren. Jedes Objekt stellt in seiner Komplexität höchste Ansprüche an die verschiedenen Fertigungsbereiche, sodass nur wenige davon entstehen und in einer limitierten Auflage angeboten werden. Zur Kennzeichnung tragen alle Stücke der „Exklusiv-Kollektion" neben den Gekreuzten Schwertern das Sondersignet mit Entstehungsjahr und jeweiliger Limitierungsnummer.

(EN)

Johann Joachim Kaendler's progressive ideas, Johann Gregorius Höroldt's spirit of experimentation, Paul Scheurich's extravagant style: the "Exclusive Collection" revisits the most important porcelain pieces from Meissen's greatest artists, and with them some of the most influential works of the last 300 years. Drawing on original moulds, expert craftsmen from the Meissen porcelain manufactory work out all of the nuances of the historic pieces, imitating the mastery of colour and sculpture exhibited by the originals until they truly embody the original spirit of their creators. Bowls, vases, figures, and paintings from all historical eras are reborn with extreme precision and attention to detail. The complexity of each object places extremely high demands on all of the production divisions, resulting in this series exclusive limitation – only a few copies of each piece can be produced per year. Alongside the Crossed Swords, every piece from the "Exclusive Collection" carries a special signature that includes both the number of the limited-edition piece and the year it was created.



TERRINE
TUREEN

H 54 cm · 21 1/4″
397180-05047-1



TERRINE
TUREEN

H 43 cm · 16 13/14”
397180-05028-1

FIGUR "GLAUKOS"
FIGURINE "GLAUKOS"

H 46 cm · 18 1/9″
900380-80502-1

FIGUR "NEREIDE"
FIGURINE "NEREIDE"

H 34 cm · 13 2/5″
900380-80503-1





VASE
VASE

H 30 cm · 11 4/5”
397180-50315-1

LEUCHTER
CANDLESTICK

H 23 cm · 9 1/18”
900380-05113-1



Ü B E R U N S

Porzellanmanufaktur Meissen

Meissener Porzellan ist aus Leidenschaft entstanden. August der Starke (1670-1733), Kurfürst von Sachsen, war der „Maladie de Porcelaine“ verfallen, es dürstete ihn nach dem „weißen Gold“. Der Alchemist Johann Friedrich Böttger (1682-1719) erfand für ihn 1708 das erste europäische Porzellan. Bei MEISSEN ist die Leidenschaft für Porzellan bis heute die Basis allen Schaffens: Aus der über 300-jährigen Tradition und exquisiter Handwerkskunst, vereint mit unbändiger Vorstellungskraft und einem klaren Bekenntnis zur Moderne, entsteht hier eine zeitlose Ästhetik zum Anfassen – Handmade in Germany.

1710 gründete August der Starke per Dekret die Porzellanmanufaktur Meissen, die älteste Porzellanmanufaktur Europas. Die Gekreuzten Schwerter sind seit 1722 das unverwechselbare Markenzeichen Meissener Porzellans. Sie stehen für kompromisslose Qualität, höchste Handwerkskunst und ein kulturelles Erbe, das für MEISSEN bis heute Verpflichtung ist: Für den reinsten Rohstoff aus dem manufaktureigenen Kaolin-Bergwerk, für den weltweit größten und ältesten Schatz an Formen, Modellen, Vorlagen und Dekoren aus allen Epochen, für zehntausend Farbrezepturen aus dem eigenen Farblabor der Manufaktur und nicht zuletzt für die Manufakturisten, die mit ihrem unübertroffenen handwerklichen Geschick, ihrer Erfahrung und Hingabe jedem Stück MEISSEN seine einzigartige Schönheit verleihen.

Die Fähigkeit, aus der eigenen reichen Geschichte beständig Neues zu schöpfen, macht MEISSEN so faszinierend und begehrenswert zugleich. Sich konsequent auf die Historie zu besinnen, die Meissener Porzellan vom Barock bis zur Gegenwart geprägt hat, dabei offen zu sein für Design, Kunst und Kultur der Moderne: Dafür steht MEISSEN. Es ist kein Bruch mit der Tradition, sondern ihre Fortsetzung. MEISSEN ist moderne Opulenz.

ABOUT US

Meissen Porcelain Manufactory

Meissen porcelain was born out of passion. Augustus the Strong (1670-1733), Elector of Saxony, zealously pursued the so-called white gold after becoming struck with "Maladie de Porcelaine". It was for him that alchemist Johann Friedrich Böttger (1682-1719) created the first European porcelain in 1708. At MEISSEN, this storied passion remains the fundament of the manufactory's masterful works up to this day. More than 300 years of tradition and exquisite craftsmanship, unbounded imagination and an avowed dedication to modernity come together to create a timeless aesthetic that can be lived and experienced – every piece handmade in Germany.

In 1710, Augustus the Strong decreed the founding of the Meissen porcelain manufactory, making it the oldest in Europe. The signet of two crossed swords has been the unmistakable trademark of Meissen porcelain since 1722. The swords represent the uncompromising quality, unsurpassed craftsmanship and cultural heritage to which MEISSEN remains committed to this day: from the purest raw material sourced from the manufactory's own kaolin mine, the world's largest and oldest trove of moulds, models, patterns and decorations spanning centuries of artistic epochs, to the 10,000 proprietary paint formulas created in the on-site laboratory. And last but not least, they stand for the unsurpassed handicraft, experience and dedication of the manufactory's artisans, lending every Meissen piece its one-of-a-kind beauty.

It is the ability to draw upon this rich history to continually create anew that makes Meissen creations mesmerizing and covetable in equal measure. Thoughtful reflection on the history that has shaped Meissen porcelain, from the Baroque to the present day, with openness to modern design, art and culture: This is what MEISSEN stands for. Not a break with tradition, but a new chapter of an ongoing story. MEISSEN is modern opulence.



IMPRESSUM

Fotonachweis:
Marcus Gaab, Maik Krause/Manufaktur Meissen

MEISSEN® ist Synonym für hochwertigste, in Handarbeit gefertigte Kunstobjekte in Porzellan. Jedes Stück ist einzigartig in Form und Dekor und zeichnet sich durch eine eigene „Handschrift" des Gestalters und Malers aus; geringe Abweichungen zur Abbildung im Katalog unterstreichen die Individualität der Entstehung. Die Maße der Objekte unterliegen zudem keramtechnisch bedingten, geringfügigen Schwankungen

Photo credits:
Marcus Gaab, Maik Krause/Manufaktur Meissen

MEISSEN® is synonymous with the highest quality handcrafted art objects in porcelain. Every piece is unique in its shape and pattern, and each is distinguished by the characteristic "handwriting" of its designer and painter; minor differences between the actual piece and its illustration in the catalogue underscore the individuality of each item's fabrication. Furthermore, the dimensions of the artefacts are subject to minor variations caused by factors inherent to ceramic technology.

STAATLICHE PORZELLAN-MANUFAKTUR
MEISSEN GMBH
TALSTRAßE 9 – 01662 MEIßEN
GERMANY

TEL +49 (0) 3521 / 468-6635 · FAX +49 (0) 3521 / 468-6600
SERVICE@MEISSEN.COM / WWW.MEISSEN.COM


MEISSEN
est.1710